

HILTI

SFL 14-A

SFL 22-A

SFL 36-A

Polski



1 Dane dotyczące dokumentacji




1.1 O niniejszej dokumentacji

- Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą dokumentacją. Jest to warunek konieczny bezpiecznej pracy i bezawaryjnej obsługi.
- Należy stosować się do uwag dotyczących bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń zawartych w niniejszej dokumentacji i podanych na wyrobie.
- Instrukcję obsługi zawsze przechowywać z produktem; urządzenie przekazywać innym użytkownikom wyłącznie z instrukcją obsługi.

1.2 Objasnienie symboli




1.2.1 Ostrzeżenia

Wskazówki ostrzegawcze ostrzegają przed niebezpieczeństwem w obchodzeniu się z produktem. Następujące oznaczenia słowne są stosowane w połączeniu z symbolem:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wskazuje na bezpośrednie zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.
	OSTRZEŻENIE! Wskazuje na ewentualne zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.
	OSTROŻNIE! Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.


1.2.2 Symbole

W niniejszej dokumentacji zastosowano następujące symbole:

	Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi
	Ostrzeżenie przed ogólnym niebezpieczeństwem
	Wskazówki dotyczące użytkowania i inne przydatne informacje

1.2.3 Symbole na produkcie

Na produkcie zastosowano następujące symbole:

	Nie spoglądać bezpośrednio w źródło światła.
---	--

1.2.4 Oznaczenia na rysunkach

Rysunki zawarte w niniejszej instrukcji służą do lepszego zrozumienia i mogą różnić się od rzeczywistej wersji.

2	Te liczby odnoszą się do rysunków zamieszczonych na początku niniejszej instrukcji.
3	Numerы rysunków oznaczają kolejność kroków roboczych na rysunku i mogą odbiegać od numeracji kroków roboczych w tekście.
11	Numerы pozycji zastosowane na rysunku Budowa urządzenia odnoszą się do numerów legendy w rozdziale Ogólna budowa urządzenia .

1.3 Informacje o produkcji

Produkty **Hilti** przeznaczone są do użytku profesjonalnego i mogą być eksploatowane, konserwowane i utrzymywane we właściwym stanie technicznym wyłącznie przez autoryzowany, przeszkolony personel. Personel ten musi być przede wszystkim poinformowany o możliwych zagrożeniach. Produkt i jego wyposażenie mogą stanowić zagrożenie w przypadku użycia przez niewykwalifikowany personel w sposób niewłaściwy lub niezgodny z przeznaczeniem.

Oznaczenie typu i numer seryjny umieszczone są na tabliczce znamionowej.

- ▶ Numer seryjny należy przepisać do poniższej tabeli. Dane o produkcie należy podawać w przypadku pytań do naszego przedstawicielstwa lub serwisu.

Dane o produkcie

Lampa akumulatorowa	SFL 14-A SFL 22-A SFL 36-A
Generacja	01
Nr seryjny	

Zmiany i błędy zastrzeżone.

2 Bezpieczeństwo

2.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

WSKAZÓWKA Oprócz wskazówek bezpieczeństwa w poszczególnych rozdziałów niniejszej instrukcji obsługi zawsze należy przestrzegać poniższych uwag.

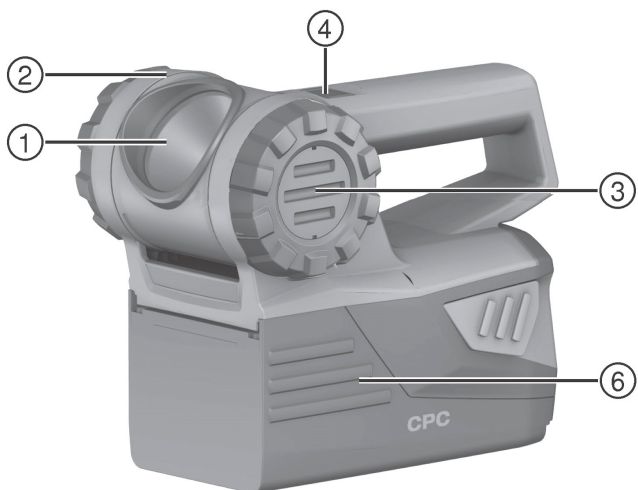
2.1.1 Prawidłowe obchodzenie się z urządzeniami

- ▶ Produktu używać wyłącznie, gdy jest w dobrym stanie technicznym.
- ▶ Nie dokonywać żadnych modyfikacji ani zmian w produkcie.
- ▶ Produkt należy trzymać z dala od małych dzieci.
- ▶ Nie używać produktu w miejscach, w których występuje zagrożenie pożarowe i wybuchowe.
- ▶ Wymieniać całą lampę akumulatorową, gdy źródło światła się wyczerpie. Źródło światła tej lampy akumulatorowej jest niewymienne.

2.1.2 Prawidłowe obchodzenie się z urządzeniami zasilanymi akumulatorami

- ▶ Przestrzegać szczególnych wytycznych dotyczących transportu, przechowywania i eksploatacji akumulatorów Li-Ion.
- ▶ Przed założeniem akumulatora upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone.
- ▶ Akumulatory należy przechowywać z dala od źródeł wysokiej temperatury i ognia oraz unikać bezpośredniego nasłonecznienia.
- ▶ Akumulatorów nie wolno rozkładać na pojedyncze elementy, zginać, podgrzewać do temperatury powyżej 80°C (176°F) oraz palić.
- ▶ Uszkodzonych akumulatorów nie wolno ładować ani nadal używać.
- ▶ Jeżeli wysoka temperatura akumulatora uniemożliwia jego dotknięcie, akumulator może być uszkodzony. Postawić urządzenie do ostygnięcia w miejscu niezagrożonym pożarem oraz w bezpiecznej odległości od materiałów palnych, gdzie można będzie obserwować akumulator. Gdy akumulator ostygnie, skontaktować się z serwisem **Hilti**.
- ▶ Należy używać wyłącznie akumulatorów przeznaczonych do danego produktu.

3.1 Ogólna budowa urządzenia



- ① Reflektor
- ② Głowica lampy
- ③ Pokrętko

- ④ Włącznik/wyłącznik
- ⑤ Zaczep paska
- ⑥ Akumulator

3.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Opisywany produkt to lampa akumulatorowa. Jest ona przeznaczona do oświetlania placów budowy. Produkt może być używany tylko w suchym otoczeniu.

- ▶ Z tym produktem stosować tylko akumulatory **Hilti** Li-Ion typu B 14, B 22 i B 36.
- ▶ Do ładowania akumulatorów używać wyłącznie prostowników **Hilti** serii C4/36.

3.3 Zakres dostawy

Lampa akumulatorowa, instrukcja obsługi.

Więcej dopuszczonych do urządzenia produktów systemowych można znaleźć w centrum **Hilti** lub online pod adresem: www.hilti.com

3.4 Wskaźnik stanu naładowania

Stan naładowania akumulatora Li-Ion wyświetlany jest po lekkim naciśnięciu jednego z dwóch przycisków odblokowujących akumulator (maksymalnie do wycucia oporu).

Stan	Znaczenie
Świecą się 4 diody LED.	• Stan naładowania: 75% do 100%
Świecą się 3 diody LED.	• Stan naładowania: 50% do 75%
Świecą się 2 diody LED.	• Stan naładowania: 25% do 50%
Świeci się 1 LED.	• Stan naładowania: 10% do 25%
Miga 1 dioda LED.	• Stan naładowania: < 10%



Wskazówka

Jeśli diody LED stanu naładowania migają, należy zapoznać się ze wskazówkami w rozdziale Pomoc w przypadku awarii.

4 Dane techniczne

	SFL 14-A	SFL 22-A	SFL 36-A
Napięcie	14,4 V	21,6 V	36,0 V

5 Obsługa

5.1 Zakładanie akumulatora



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Zabrudzone styki mogą spowodować zwarcie.

- ▶ Przed założeniem akumulatora sprawdzić, czy styki akumulatora i produktu są czyste i wolne od ciał obcych.



OSTROŻNIE

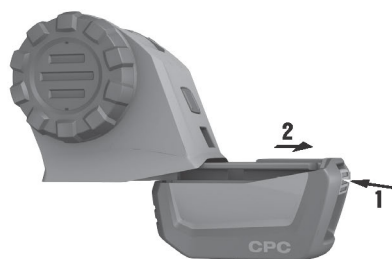
Niebezpieczeństwo obrażeń ciała. Jeśli akumulator nie jest prawidłowo założony, może wypaść.

- ▶ Skontrolować prawidłowe zamocowanie akumulatora na produkcie, aby nie wypadł powodując zagrożenie dla innych osób.

- ▶ Założyć akumulator i skontrolować prawidłowe zamocowanie akumulatora na urządzeniu.

5.2 Zdejmowanie akumulatora

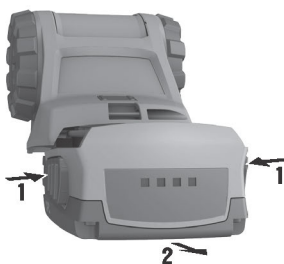
SFL 14-A



1. Nacisnąć przycisk odblokowujący z tyłu akumulatora.
2. Zdjąć akumulator z urządzenia, wyciągając go do tyłu.

5.3 Zdejmowanie akumulatora

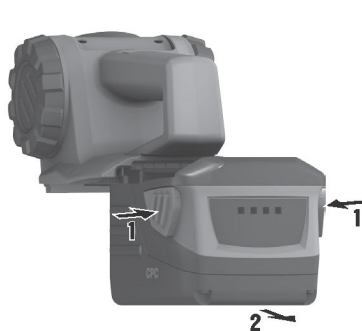
SFL 22-A



1. Nacisnąć obydwie przyciski odblokowujące.
2. Zdjąć akumulator z urządzenia, wyciągając go do tyłu.

5.4 Zdejmowanie akumulatora

SFL 36-A



1. Nacisnąć obydwa przyciski odblokowujące.
2. Zdjąć akumulator z urządzenia, wyciągając go do tyłu.

5.5 Włączanie/wyłączanie

- ▶ Nacisnąć włącznik/wyłącznik.

5.6 Obracanie głowicy lampy

OSTROŻNIE

Zagrożenie uszkodzeniem siatkówki oka. W przypadku patrzenia w źródło światła lampy może dojść do uszkodzenia siatkówki oka.

- ▶ Nie kierować włączonej lampy na siebie ani na inne osoby.
- ▶ Pod żadnym pozorem nie patrzeć w źródło światła.

- ▶ Obrócić głowicę lampy w żądane położenie.



Wskazówka

Głowica lampy obraca się tylko w jedną stronę. Uważać, aby nie obracać głowicy na siłę poza ograniczniki krańcowe.

5.7 Ustawianie w pozycji do przechowywania i transportu



- ▶ Za pomocą pokrętki obrócić lampę poza zapadkę, aż reflektor będzie zwrócony w kierunku akumulatora.
 - ◀ Lampa wyłączy się automatycznie i można ją schować lub transportować.



Wskazówka

W pozycji do przechowywania lampy nie można włączyć. Aby to uczynić należy z powrotem obrócić reflektor do góry i włączyć lampę.

6 Konserwacja

6.1 Konserwacja produktu



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Niefachowe wykonywanie napraw podzespołów elektrycznych może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała i oparzeń.

- ▶ Naprawy elementów elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków.



Wskazówka

W celu bezpiecznej pracy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i materiały eksploatacyjne. Dopuszczone przez Hilti części zamienne, materiały eksploatacyjne i wyposażenie produktu są dostępne w lokalnym centrum **Hilti** oraz na: **www.hilti.com**

- ▶ Należy zadbać o to, aby produkt, zwłaszcza uchwyt, były suche i czyste. Nie mogą one być zanieczyszczone smarem ani olejem. Nie używać środków konserwujących zawierających silikon.
- ▶ Nie dopuścić do przedostania się ciał obcych do wnętrza produktu.
- ▶ Zewnętrzne powierzchnie urządzenia regularnie przecierać wilgotną ściereczką.
- ▶ Do czyszczenia nie używać urządzeń rozpylających, myjek parowych ani bieżącej wody, ponieważ może to zagrażać bezpieczeństwu elektrycznemu urządzenia.

6.2 Konserwacja akumulatorów Li-Ion

- ▶ Chronić przed wniknięciem wilgoci.
- ▶ Akumulator musi być czysty oraz wolny od oleju i smaru.
- ▶ Zewnętrzne powierzchnie regularnie przecierać lekko zwilżoną ściereczką. Nie używać środków konserwujących zawierających silikon.
- ▶ Aby zapewnić maksymalną żywotność akumulatorów, należy przerwać eksploatację, gdy tylko nastąpi wyraźny spadek wydajności urządzenia.
- ▶ Akumulatory należy ładować za pomocą dopuszczonych przez **Hilti** prostowników do akumulatorów Li-Ion.

7 Pomoc w przypadku awarii

W przypadku awarii, które nie zostały uwzględnione w tej tabeli lub których użytkownik nie jest w stanie sam usunąć, należy skontaktować się z serwisem **Hilti**.

Awaria	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Akumulator rozładowuje się szybciej niż zwykle.	Niezadawalający stan akumulatora.	▶ Wymienić akumulator lub przeprowadzić diagnozę w serwisie Hilti .
Akumulator nie zatrzaskuje się ze słyszalnym „podwójnym kliknięciem”.	Zatrzask na akumulatorze zanieczyszczony.	▶ Wyczyścić zatrzask i zatrzasnąć akumulator.
Miga 1 dioda LED. Urządzenie nie działa.	Akumulator jest rozładowany.	▶ Wymienić akumulator i naładować pusty akumulator.
	Akumulator zbyt zimny lub przegrzany.	▶ Pozostawić akumulator do rozgrzania lub ostygnięcia do temperatury pokojowej.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała. Zagrożenie w wyniku nieprawidłowej utylizacji.

- ▶ Niewłaściwa utylizacja sprzętu może mieć następujące skutki: Podczas spalania elementów z tworzywa sztucznego powstają trujące gazy, które mogą zagrażać zdrowiu. W przypadku uszkodzenia lub silnego rozgrzania baterie mogą eksplodować i spowodować zatrucia, oparzenia ogniem lub kwasem oraz zanieczyszczenie środowiska. Lekkomyślne pozbywanie się sprzętu umożliwia niepowołanym osobom użytkowanie go niezgodnie z przeznaczeniem. Może to spowodować poważne obrażenia ciała oraz zanieczyszczenie środowiska.
- ▶ Uszkodzone akumulatory niezwłocznie przekazywać do utylizacji. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Akumulatorów nie wolno rozkładać na części ani palić.
- ▶ Akumulatory należy utylizować zgodnie z krajowymi przepisami lub zwrócić zużyte akumulatory do **Hilti**.



Urządzenia **Hilti** wykonane zostały w znacznej mierze z materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania. Warunkiem recyklingu jest prawidłowa segregacja materiałów. W wielu krajach firma **Hilti** przyjmuje zużyte urządzenia w celu ponownego wykorzystania. Pytać należy w punkcie serwisowym **Hilti** lub doradcy handlowego.

Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.



- ▶ Nie wyrzucać elektronarzędzi z odpadami komunalnymi!

9 Gwarancja producenta na urządzenia

- ▶ W razie pytań dotyczących warunków gwarancji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem **Hilti**.

10 Deklaracja zgodności WE

Producent

Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstrasse 100
9494 Schaan

Liechtenstein

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi oraz normami.

Nazwa	Lampa akumulatorowa
Oznaczenie typu	SFL 14-A
Generacja	01
Rok konstrukcji	2011
Oznaczenie typu	SFL 22-A
Generacja	01
Rok konstrukcji	2011
Oznaczenie typu	SFL 36-A
Generacja	01
Rok konstrukcji	2011

Zastosowane wytyczne:

- 2014/30/UE
- 2014/35/UE
- 2006/66/WE
- 2011/65/UE

Zastosowane normy:

- EN ISO 12100
- EN 60598-1

Dokumentacja techniczna:

- Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Geräte
Hiltistraße 6
86916 Kaufering
Niemcy

Schaan, 2015-09



Paolo Luccini
(Head of BA Quality and Process Management /
Business Area Electric Tools & Accessories)



Tassilo Deinzer
(Executive Vice President / Business Unit Power
Tools & Accessories)



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan



20161024